U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

UNIVERSITY OF
MAR - 1 1979
BRITISH COL

大漢公報
The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
編輯部。685-8812
營業部：印刷部： Phone: (604) 685-8941

28

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第四十卷第一四七號）Wednesday February 28 1979 (VOL 40 № 147) Page 1

（歲次己午年　二月小初一日）
零售每份貳毫　每月四元

中越大軍集諒山主力戰將爆發

越攻雲桂不逞 全被殲滅擊退

（綜合曼谷美聯社今晨十時急電）據北京新華社報告：越南有少數軍隊曾侵入中國境內十至十公里之三處地區，但均已被中國軍民擊退。

新華社說：昨週五越軍一營從諒山附近侵入廣西十五公里之寧明開炮二百發，射殺很多平民，曾佔領六公里之山岡與公路，後被中國軍民殲滅六十九名越兵，並俘虜一人。

又稱：另一批越軍在昨星期日早晨侵入廣西十餘公里處亂槍殺害中國平民、放火焚燒兩個公社村落，其後亦均已被中國軍民殲滅及擊退餘衆。

第三批越軍一連，曾侵入中國境雲南省十公里之麻栗坡縣孟鑿（譯音），現已被擊退，殲滅越兵三十人。

曼谷情報人士分析稱：中越雙方大軍正在諒山周圍集結以爭奪諒山，主力戰可能數日內爆發。

現諒山屬於誰手尚未確，一說華軍不佔諒山城市，祇在外包圍以困死城內越軍。據曼谷情報稱：在諒山西北十一公里之同登附近山岡，仍有戰爭，爭奪萬安隘道（譯音），該隘道係通往鎮南關之要道。

新華社說中國軍隊已佔領在諒山西北一百公里之禄和（譯音）。

河內廣播說：東部戰線廣寧省越軍已擊潰四百餘名華軍，並將之逐入華界內數公里，越軍又在東北部中央戰線高平一帶射殺華軍三百六十名，在諒山一千六百人云。

沙地三軍奉令戒備

（吉達美聯社電）沙地阿拉伯今日下令三軍戒備，取消一切軍人假期，着全體官兵立即返營，以應付「當前環境」。里雅達電台作此宣佈時未加詳細說明。觀察家相信這是由於南北也門發生戰爭所致。南也門之亞丁電台稱：北也門各部族已全面起義參加革命，支持反薩那政權之鬥爭。

親西方北也門被攻無西方援助 南也門以蘇武器逞威

（亞丁美聯社電）據親蘇的南也門宣佈：其軍隊已在邊境戰爭中佔領北也門之最後一邊境要鎮馬里勃，此消息顯示南國之多山邊界大部分地區均有戰鬥。親西方之北也門稱，南也門軍隊使用蘇製米格廿一式戰鬥機及重炮發動地面及空中攻勢，擄獲北也門數城鄉。

親蘇的南也門與親西方的北也門在阿拉伯半島南端發生戰事至今已進入第五天，南也門聲稱，北也門的部族及軍隊已加入部隊作戰。

南也門一項公報說：激戰正在阿瓦茲亞區進行。南軍已佔據數要地，使北也門遭到重創。同時，南也門軍隊正圍攻兩國邊境之另一段山區。

英相譴責蘇聯侵署

（倫敦美聯社電）英國首相卡拉漢昨（廿六）日廣播，譴責蘇聯在印支半島與非洲及波斯灣進行冒險侵略。

卡拉漢首相說：蘇聯顯然已因東邊有中國，西邊有北約國家，東西圍堵而感到不安。他又爲美國卡特總統辯護，他說：卡特被評是現對蘇軟弱，事實上卡特祇是謹慎。

華國鋒會布魯文陀

（北京美聯社電）美國國庫部長布魯文陀昨日訪晤中國總理華國鋒會談後，布氏對記者說他已促請中國迅速從越南退兵。布氏現仍在北京進行談判中美經濟合作事宜。

安理會開會已四天 中蘇互指侵略未決

（聯合國加新社電）聯合國安理會之會議席上，中蘇兩國代表仍在互相攻擊，互指侵略，要求譴責對方，爭辯未休，雙方均挾有否決特權，可以否決對方之譴責提案，相持不下。

中國大使陳楚嚴詞指責蘇聯社會帝國主義在全世界各地用代理戰爭方式進行幕後侵略，此語甚獲西方國家支持，但蘇聯亦有附庸國家支持，使安理會一連四天之會議，迄今仍無法獲致任何決議。

英國大使李察提議安理會必須盡可能作一項表決，以決定是譴責蘇聯或中國，寧可表決後任由中蘇任何一方進行否決。

蘇使蔡揚斯基堅持中國必須立即退兵越南。

陳楚大使則痛責蘇聯，並列舉事實指蘇在扎伊爾，在中東，在東南亞等各處利用傀儡進行侵略全世界之陰謀。

中國購麥世界第二

（羅馬美聯社電）據聯合國糧食及農業署今日公佈：中國已即將取代蘇聯，成爲世界上購買小麥第二最多之國家，中國去年購買小麥第二最多之國家，中國去年購入小麥八百六萬噸，一九七九年將購買一千二百萬噸，相較之下，蘇聯去年購麥一千八百七十萬噸，今年將僅購一千一百萬噸。

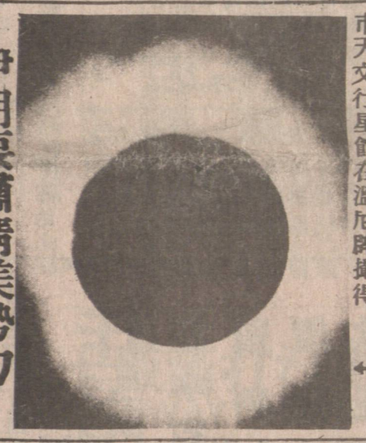
但是進口麥穀類最多之國家仍爲日本，今年將購二千三百萬噸小麥及米谷。

人老後性能力仍在

（渥太華加新社電）美國伊利諾州羅育拉大學醫療中心性治療專家杜美娜倫蕭女士昨日在醫學座談會稱人類的性能力並不隨退休而消失，她說：實則老人在性愛方面所面臨的問題猶大於年青的已婚男女，有性問題的夫婦，多因對他們的身體和人類性能力有所誤解而受困擾。

以總理應邀訪卡特

（華盛頓美聯社電）美總統卡特已邀請以色列總理比堅來美與他會談，他說，他們將就各項使埃以和談陷於僵局晚抵美。以埃經四個月談判，至少有四項問題尚待解決，包括巴勒斯坦自治問題。



圖爲二月廿六晨之日蝕奇景，由雲市天文行星館在溫尼肺攝得 ←

伊朗要肅清美勢力 卡特責伊出爾反爾

（德黑蘭美聯社電）伊朗革命領袖高美尼今日敦促其教徒肅清美國及其他國家在伊朗的勢力。他在前往聖城奎姆之前發表談話說：雖然人民已有自由，但美蘇英及其他帝國主義的根尚未完全拔除。他特別指出，美國是一股起窩化作用的勢力，祇有完全肅清美國軍事經濟及政治勢力，伊朗才能眞正獨立。

在華盛頓方面，卡特總統猜責伊朗出爾反爾，違背其不與美蘇結盟的立場。卡特是在美國務卿范斯突與伊斯政府發言人勞漢尼會晤後向記者發表談話。美官員指出，企圖向高美尼挑戰的伊朗馬克思主義者，似乎獲得蘇聯支持。高氏週日曾召見蘇大使，並向蘇警告稱：伊朗將抗擊干涉內政者。

安理會開會已四天 中蘇互指侵略未決

（聯合國加新社電）聯合國安理會之會議席上，中蘇兩國代表仍在互相攻擊，互指侵略，要求譴責對方，爭辯未休，雙方均挾有否決特權，可以否決對方之譴責提案，相持不下。

中國大使陳楚嚴詞指責蘇聯社會帝國主義在全世界各地用代理戰爭方式進行幕後侵略，此語甚獲西方國家支持，但蘇聯亦有附庸國家支持，使安理會一連四天之會議，迄今仍無法獲致任何決議。

英國大使李察提議安理會必須盡可能作一項表決，以決定是譴責蘇聯或中國，寧可表決後任由中蘇任何一方進行否決。

蘇使蔡揚斯基堅持中國必須立即退兵越南。

陳楚大使則痛責蘇聯，並列舉事實指蘇在扎伊爾，在中東，在東南亞等各處利用傀儡進行侵略全世界之陰謀。

中國購麥世界第二

（羅馬美聯社電）據聯合國糧食及農業署今日公佈：中國已即將取代蘇聯，成爲世界上購買小麥第二最多之國家，中國去年購入小麥八百六萬噸，一九七九年將購買一千二百萬噸，相較之下，蘇聯去年購麥一千八百七十萬噸，今年將僅購一千一百萬噸。

但是進口麥穀類最多之國家仍爲日本，今年將購二千三百萬噸小麥及米谷。

人老後性能力仍在

（渥太華加新社電）美國伊利諾州羅育拉大學醫療中心性治療專家杜美娜倫蕭女士昨日在醫學座談會稱人類的性能力並不隨退休而消失，她說：實則老人在性愛方面所面臨的問題猶大於年青的已婚男女，有性問題的夫婦，多因對他們的身體和人類性能力有所誤解而受困擾。

以總理應邀訪卡特

（華盛頓美聯社電）美總統卡特已邀請以色列總理比堅來美與他會談，他說，他們將就各項使埃以和談陷於僵局

伊朗要肅清美勢力 卡特責伊出爾反爾

（德黑蘭美聯社電）伊朗革命領袖高美尼今日敦促其教徒肅清美國及其他國家在伊朗的勢力。他在前往聖城奎姆之前發表談話說：雖然人民已有自由，但美蘇英及其他帝國主義的根尚未完全拔除。他特別指出，美國是一股起窩化作用的勢力，祇有完全肅清美國軍事經濟及政治勢力，伊朗才能眞正獨立。

在華盛頓方面，卡特總統猜責伊朗出爾反爾，違背其不與美蘇結盟的立場。卡特是在美國務卿范斯突與伊斯政府發言人勞漢尼會晤後向記者發表談話。美官員指出，企圖向高美尼挑戰的伊朗馬克思主義者，似乎獲得蘇聯支持。高氏週日曾召見蘇大使，並向蘇警告稱：伊朗將抗擊干涉內政者。

伊朗乘機提高油價 下週一起恢復出口

（德黑蘭美聯社電）伊朗國營石油公司新首長納芝昨日證實，伊朗將於下週一恢復石油出口，但將提高油價，每桶可能提高到十八至二十美元。石油出口國組織（伊朗爲會員之一）前所訂定之油價爲每桶十三元三毫三。

但伊朗停止出口後，若干會員國已將油價提高，若干地區據報高達每桶二十美元。納芝並謂，伊朗新政府將不會透過歐洲—美國國際財團輸出石油，而將售與個別公司。該財團爲前國王巴勒維之代銷機構。

老賓納省長昨出殯

騎警扶柩全卑詩省下半旗致哀
加總督與省督在域市參加追悼

（域多利加新社電）前日逝世之社信黨卑詩前任黨領及省長老賓納遺體，昨日在其故鄉奇隆那出殯，參加教堂追思儀式及送殯之大員與名流不可勝數。靈柩出騎警儀隊八名扶柩，上覆省旗，出殯行列備極哀榮。電視轉播現況，全省均下半旗致哀。老賓納之哲嗣現任省長小賓納奔喪侍扶其母賓納太夫人成禮，副省長麥嘉芙女士致唱時泣不成聲

總督書禮雅及夫人，省督貝蘭榮及夫人等名流與各政黨領袖人士均在域多利參加追思老賓納之禮拜，省議會設有簽名致哀簿，社會人士從早到晚絡繹不絕，均表示感懷老省長對本省之貢獻。

圖爲前省長老賓納靈柩即日出殯，由八名騎警儀隊扶柩，備極上覆省旗，由八名騎警儀隊扶柩，備極哀榮 ←

正糾反平獲子分類四

據中國新聞社消息：中共中央最近作出關於地主、富農分子摘帽問題和地、富子女成份問題的決定。

中央的決定說，考慮到我國農村完成土地改革和實現農業集體化以後，地主、富農分子經過廿多年以至卅多年的勞動改造，他們當中的絕大多數已經成爲自食其力的勞動者，因此對地、富分子的摘帽問題和地、富子女的成份問題，作了適合新的情況的相應規定。決定指出，除了極少數堅持反動立場、至今還沒有改造好的以外，凡是多年來遵守政府法令、老實勞動、不做壞事的地主、富農分子以及反、壞分子，經過群衆評審，縣革命委員會批准，一律摘掉帽子，給予農村人民公社社員的待遇。地主、富農家庭出身的農村人民公社社員，他們本人的成份一律定爲公社社員，享有共同其他社員一樣的待遇。今後，他們在入學、招工、參軍、入團、入黨和分配工作等方面，主要應看本人的政治表現，不得歧視。地主、富農家庭出身的社員的子女，他們的家庭出身應一律爲社員，不應再作爲地主、富農家庭出身。

爲了貫徹執行中央的這一決定，公安部就有關事項發出了通知，指出，貫徹落實中央的這一決定，必須堅持實事求是的原則。

通知說：對城市街道、廠礦、企業、機關、學校的四類份子的摘帽問題，以及正確對待他們子女的問題，也應按照中央決定的精神處理。摘帽地主分子、壞分子帽子的人，今後不要稱他們爲摘帽的地主分子、富農分子、反革命分子、壞分子，而依照他們的工作或職業，相應地稱爲社員、工人等，同人民群衆一樣享有公民權。通知說，在四類分子中，對部份錯定了的人，必須認眞負責地做好平反改正工作。凡是錯定的，即便已經死亡，也應平反糾正。

公安部部長趙蒼璧回答了「人民日報」提出的問題說，摘掉帽子以後的四類分子，如果他們之中有人犯了罪，那就根據他們的犯罪事實，依照法律，犯了什麼罪就按什麼罪處理，而不應當再給戴上原來的帽子。

一律恢復有公民權 不再劃分家庭成份

民意投票議程二讀 保守黨認助長分裂

（渥太華加新社電）聯邦政府向國會提出之「全國統一民意投票」提案，用意係作用反抗可能在今秋舉行之「古壁獨立民意投票」，該全加民意投票提案已經下議院二讀完成，即將進入三讀程序，保守黨極力反對該提案，認爲反而會助長全加分裂，保守黨將盡力施延該案之三讀，但是自由黨可能在春夏之間大選，極盼早日立法該案。

保守黨議員司法評論員烏康士說：若爲統一問題舉行全民投票，等於叫納稅人出錢支持分裂。

（渥太華加新社電）聯邦與各省部長李德昨日招待記者稱：聯邦政府願意與古壁聯合舉行有關統一問題之古壁全省民意投票，假如古壁同意聯合舉行，則聯邦可以取消提案討論中之「全國統一民意投票」。

李德又說：假如全國人民投票贊成任由古壁「政治獨立經濟聯加」，則聯邦政府將遵辭職。

炸彈投擲連連發生 市警組成專案追查

（雲市加新社電）雲市今晨三時廿分又有一次莫洛托夫雞尾汽油彈投炸案，此爲十週以內之第十五件投彈案件，今晨被炸者是位於緬街夾十四街之帝國商業銀行，據悉爆炸損失甚鉅，該分行今日無法開門營業，但幸無傷人。市警已組成廿五人專案小組偵查連來一連發生之投彈案。過去曾發生十三宗炸彈案

希士廷東街陸橋改建 李僑棟代部長宣佈計劃

（本報訊）雲市雲東區國會議員李僑棟代表交通部長奧國良宣佈，聯邦政府將在市區交通補助計劃項下撥款六十二萬五千元，補助新建雲市希士廷東街九百號夾金寶街角之陸上橋樑。該計劃乃將該舊橋拆除改建新橋，成爲六條行車綫大道，以供每日三萬車輛之行駛。該橋底係鐵路通往北布靈頓碼頭，每日有十四次火車車次通過。

預計該新建之陸橋全部工程費用將需三百四十五萬元，其中由鐵路局捐助十五萬六千二百五十元，餘數由市府支出。

彩票純利用途分配

（本報訊）內政部長羅拔士宣佈，政府一九八〇年起將「老道」彩票之純利百分三十用於文化藝術建設，百分三十用於體育及業餘運動之設施與訓練，餘數用於體育與文化有關之研究計劃。

電台可擁衛星收台

（渥太華加新社電）聯邦政府通訊部長蘇菲女士宣佈一項新政策，准許廣播事業電視台或通訊台等等擁有及使用其私人之人造衛星地面收聽台。

蘇菲女士說：此項新政策將可使電視節目擴展到全加更多地方。

去年減稅無助消費

（渥太華加新社電）統計局報告稱，加拿大政府一九七八年之入息減稅及減少零售稅，對於鼓勵消費並無若何效力，兩次先後減稅之效果已被通貨膨脹與升高利息所抵消。

統計局說：去年全國消費率，在永久性物品如傢俬等物品上，僅高於前年百分之四，在非永久性物品如衣物等物品，僅增加百分五點二，在食物等消耗品方面之消費增加，扣除膨脹率後，僅得增加率千分之八。

經濟生長年率過低

（渥太華加新社電）統計局公佈，加拿大一九七七年之經濟生長率爲百分二點七，七九七八年已回升至百分三點八。

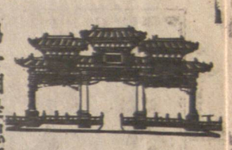
據稱：全加去年之總生產量爲兩千三百一十八億元，較七七年增加了百分之十點三，但是扣除膨脹率百分比之後，僅得純生長率百分三點四。仍遠低於財長基利甸預報之目標「百分之五」。

更正

本報前日頭條將「王寶副總理」誤譯爲「黃鎭」，特更正。又同日誤刊中國財長爲張經武，實係張勁夫方合。

遊記中國行

容兆祥



另一個是忠貞愛國揚家將的故國。從龍亭鳥瞰可以看見整個開封府了。

鐵塔公園，位於市區東南角，鐵塔建於北宋皇祐六年，距今九百餘年，地基已被洪水淹沒，幾被坭濘蓋了。鐵塔是八角形，十三層高，塔高十六丈，全國七彩琉璃磚建成。因色澤似鐵，故稱鐵塔，是由宋代最著名建築家建成，塔後有一閣，內藏一個大銅佛，重五噸。側院有白玉佛像一尊，高三尺許，雕刻工精，是在一九三七年時由一個緬甸華橋贈送。另一個在洛陽市，這個比較大一點。這兩尊佛像現在價值連城。側殿又有畫廊，展出許多國畫，均出自名手。

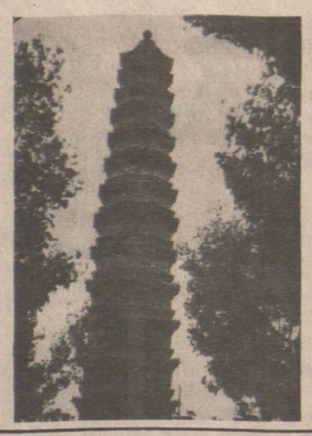
地下糧倉：一九六九年洛陽市發現了一個隋唐時代的地下糧倉，儲藏着許多東西，由此啓發他們動手挖掘了這個地下糧倉。該倉全用紅磚砌成，能儲糧五百噸，夏季廿度，冬季十六度。

我除了參觀名勝古蹟及新建設外，晚上不放走文娛節目。來到開封府，便要看開封府的「秦香蓮」（又名陳世美不認妻）舞台劇 這個故事發生在開封，劇情婦孺皆知，鐵面無私審判，寧丟了官，也不受皇太后壓力。他的大公無私精神，至今仍流傳不衰，原來包公也是出生在開封府。

武漢（湖北省）

由鄭州乘火車南下便抵達武漢，武漢是湖北省省會，位京廣鐵路和長江支流漢水匯合處。武漢是由漢口，漢陽，武昌三鎮合併而成，市區駐着有三百六十多萬人口，面積四千四百八十多萬平方公里，武漢是一座富有革命性城市，在一八六一年洪秀全打到武漢，

（廿八）



■爲河南省開封市鐵塔公園內之鐵塔建於宋朝

炒 塘 虱 魚

一般人食塘虱魚多是煲湯或炆，甚少將之炒的，其實炒亦不錯，只要炒得好便成精美小菜。其用料是大條塘虱魚一條，熟冬筍肉三兩，菜遠三兩，蒜頭兩粒，生薑三四片，冬菇兩只，麻油少許，紹酒少許，蠔油半匙羹，老抽四五滴，古月粉少許，豆粉少許。

先將塘虱魚在木盆內，用滾水傾進木盆中，即加蓋，塘虱魚死後，用清水洗淨濾後起肉。一斤塘虱起肉可得八兩左右。起肉後，再切件（連皮）放在碗中，落少許濕豆粉撈勻，熟冬筍肉三兩，切成骨牌件，留後用。（三）蒜頭兩粒琢爛成茸，留用。（四）冬菇切開，留用。（五）上列用料弄妥，把鑊洗淨燒熱，放下少許生油鑊菜遠放下兜炒幾下，生鹽少許放下，再贊下清水半匙羹。跟着把冬筍放下，一同炒三兩下，即行全部傾出，放在窩窪內，讓汁水盡量流出，（六）把鑊洗淨燒熱，放下豬油十二兩，豬油略滾時，即把塘虱魚肉放下泡油。泡油時間，以酒家爐火計算，只十三四秒鐘，家庭火爐力較慢，泡油火候恰好時。

（一）

·民以食爲天·

奇難雜症輯錄：思想精細。突然健忘

他這次精神上受到的打擊很大，每一個人，有生以來，就有健全的神體力上的消耗也極多。自此之後，稍經系統組織，足供畢生應用。在應用稍用腦，即覺頭痛，而且好多電話號時，如果平衡的用着，那末，神經健碼，眼目都不能記憶起來。他感到非全而完美，本來不應該有甚麼神經衰常悼急，認爲做會計工作的人，腦力弱病症的，好多人運用不當，便神經很重要，如果常常頭痛，有好多工作負担太重，超過了限度，那末，發生，都不能担任下去。許許多多錯誤感覺，軍的是神經衰弱半年後，他成爲眞正的健忘症，和健忘症，這種情況，用一個簡單的何任事情，轉身即忘，這才想到要醫譬喻治，他本來與我相熟，我對他說：「

（三）

正宗粵菜 名廚烹飪 晚飯小菜 粥粉麵飯 鮮蝦雲吞 馳名燒烤 各款熟餸 歡迎外賣 冷氣設備

亦樂園飯店 Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN STREET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2A1 CANADA
營業時間上午十一時至凌晨三時
增設海鮮席緬街五〇九號。電話六八四一六三一

王志龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872－4213
校址： 3633 緬街近廿街。

緬大藥房 MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684－8634
專配西藥 各種成藥 價錢老實 歡迎光顧

黃麥建築工程公司 Macginess & Wong Construction & Contractor
電話（日）669-4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801
土木工程 商業樓宇 建造新屋 翻新舊屋 土庫間格 陽台車房 大小工程 保包一年 免費估價

宏海裝修
舖屋·土庫露台車房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面免費估價電話二九一－九八六一

劉富記 油漆 土木工程 承接裝修
地址：636 E. 14 Ave
新電話879-4389

承接搬運
清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話874－4979或433－7829 杜先生

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.
溫哥華跑路街二四七號
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
（逢星期二休息）
正宗香港式高級食品
本廠特製點心餡料 中秋月餅 生日蛋糕 龍鳳禮餅 全蛋生熟麵 正式春卷皮 純正蓮子容沙 玫瑰紅荳沙 各種粉類 零沽批發 一律歡迎

奇華餅家 KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117
承接定製各種鮮麵 日日生鮮超等乾麵 爽滑可口新型機器 名師精製大小光顧 均極歡迎
龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵飽 社團茶會 各式西餅

南華麵廠 Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
幸運餅仔 新鮮蛋麵 鮮春捲皮辦 鮮雲吞皮素 蒸氣鮮麵 蒸氣炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎 零沽批發

花旗麵廠 Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
歡迎惠顧 香滑可口 質佳味美 營養衛生 機器製造 正石膏豆 純等黃豆 上所用材料 日昌豆腐

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李榮。
特聘華人經理：李顯榮
本館電話：二五四－二八二一
李榮電話：二五五－八八一四

遷舖新址啓事 片打花舖 Pender Florist
喜士定東街五二九號 蓮花電髮所隔鄰
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
本號專營 盆栽時花 結婚花球 新型設計 花籃襟花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎
出品種類 鮮荳窩 油荳扑 荳窩乾 荳窩花 鮮荳奶 炸荳窩角 鮮魚滑 炸魚餅 荳窩丸 爽滑魚丸 爽口牛丸
日昇豆腐公司 300 POWELL ST. 後門 VANCOUVER, B.C. PHONE; 685-8019

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金猪 逢星期一休息

金星宮殿彩畫 Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
承製宮殿 裝飾藝術 天花板、龍柱、橫枋、壁畫、圓拱門、屏風、九龍壁、及花邊 雕刻等。歡迎各地酒樓 殯葬來函訂購
328 POWELL STREET VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1G4
電話：（六〇四）六八二－三九一四 二五四－二九〇七

佳記蠔油 在本省製造 質料上乘 價錢特平 歡迎批發 電話941－5122

德祥冷氣工程
雪凍冷暖電 櫃房氣氣爐
修理按裝冷暖氣機，凍房，急凍房，大小牛妓肉食櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。政府牌照，收費從康。
電話：873－4929 張德光

進步鞋業專家 Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874·1934
中國皮靴鞋，拖鞋式樣新穎舒適耐穿批發零售一律歡迎工精補鞋爲衆服務

加拿大華高雲
鐵利煙草有限公司 Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理 各種香煙 蔴糖發行
大小光顧一律歡迎 一二九號奇化街 近緬街西邊 半個街口

黃漢事務所改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。
專理會計事務 填報入息稅
Wong Hon e Agencies
322 E. Hastings. Vancouver, Tel. 681-4388

廣珍首飾鐘錶舖 Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Moving
六後時 電話：733－8887

香港 左權筆 由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相，龜卜易卦，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書。新知舊友，請駕移玉寓：溫哥華唐人區緬街六一一號 文華商業大廈二樓候教

文華花店 Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃襟花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。塑膠燈箱，招牌翻新。車身告白，地面廣告。雙喜壽字，室內燈箱。榮牌、餐紙印刷設計。餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van. B.C.

特價包機、專機、班機及旅遊團
詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社
love & white TRAVEL
3746 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA TEL: 604 873-4801
185 E PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: 604 689-0501

專科修理電視
216 N. Gilmore Ave Bby.,
大公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，取價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24小時服務，請電話：299－1536 雷達行

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
斯毛修理汽車
凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林蔭棠，馮紺炘啓

黃堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
買牌參抽 車可加獎

李偉運輸公司
專運送衆辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $9.50xx
百分百純正粟米油 $4.99xx 金牌即食麵卅包庄 $3.99xx

驗眼專家 李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,
電話：687-1019
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

大漢小語

紙上談兵論越戰

中國反擊越南侵擾，主要是爲保境安民，所以原定一經達成懲擊越南任務後，即退回國境。但此次越南不斷侵擾與舊日印度之侵境情況頗有不同地方。即越南是爲受命於蘇聯執行「亞洲占巴」的任務，乃蓄意挑釁有備而來。現時越南方面的戰略似乎採取兩個原則：（一）避免主力戰被消滅，採拖延纏戰戰術，等候蘇聯幕後發動蒙古、東歐、古巴等聲援呼應以抗擊華軍；（二）誘華軍深入，使難以補給，而後從中反攻。越南此項戰略對華軍之速戰速決亦迅速退軍的原定目的顯然不利。

越南之不斷侵華是一項蓄意反華的政策，不是邊境衝突的偶發事件。所以中國如要徹底消弭越南侵擾之邊患，必要擊破其「政策」，而不是懲擊其若干越軍即可得長治保安。

因此，如華軍已推進越境二三十公里處，即不宜繼續推進，而應由越共之親華派聯合反越政府之游擊隊組成新越南政府，接收該由華軍攻佔之二三十公里之越境，使之以後成爲中越邊境之緩衝地帶。

中國軍建立由越人組成之反越游擊基地後，即全軍退回國境。以後之戰事，交由親華之越人主持，這正是以越人之道還治越人之身的方法。

中國揮軍懲擊越南之事，最得益者莫如是柬埔寨的游擊。越軍因爲抗擊華軍，不得不從柬國回師，這麼一來便減輕柬國游擊的壓力。中國雖無意師「圍魏救趙」的故智，但也無形巧合了這個故智的戰略。

另一面，自中國懲越戰開始後，固然浮現很多新漢奸嘴臉，但一些西方排華言論及全無常識的記者也不斷湧現。綜合他們的言論是：「中國不是越南的對手」，「中國日內即全部收退」，「中國武器落後越南一二十年，中國兵不及越兵之有戰爭經驗（指抗法抗美）」云云。這些沒有讀過歷史的幼稚傢伙，不知越軍經驗背景那裏來，亂捧一通。就等着瞧吧，事實最佳的答是覆。

林一事搁

生死戀

原來他睡覺的地方，竟然是一所大墳場，還下着毛毛細雨。

他仔細地觀察周圍的環境，看見一塊墓碑，上面寫着，「愛女露薏莎之墓」

他匆匆地來到露薏莎的家門。

不待他開口，露薏莎的母親便說：

「尚勇，我知道你跟露薏莎已經結婚，你還送了這件錬子給她」

他看清楚它果然是自己送給露薏莎的定情之物，跟着他又聽到她說：

昨夜在夢中露薏莎已經跟我講清楚，今早醒來，便發現這件東西在我的床頭，她還叫我到一個隱蔽的地方，將這堆東西找出來交給你。」

他接過來一看，原來都是些寫好了尚未寄出去的信，難得她對自己那麼痴情，假如自己不是那麼固執，便不會做成今日的悲劇。

是的，一切都太遲了，他欲哭無淚，三魂失了七魄，一動也不動的，好像一尊石膏像。

花了一日的工夫，他將那堆信讀完了，他知道她由於思憶自己過度，抑鬱而死。

（七）

來論

由慶祝春節成功談團結

▲僉述華僑公立學校的源流

陳焯聯

遊行後三天，據岑兆英對我說：他於事先很久之前曾與黃榮榮兩人代表會館已親自到門前赴該校邀請主持人派瑞寶參加，但答謂該校自冬節放假至今尚未開課，很難招集學童出來訓練云。姑勿論所言眞假，或有他本身的苦衷，但大權握在外國殘餘政權人手上，他不首肯，主持人單作主張嗎？這點我們應該原諒的。

現在之華僑公立學校校址，在改建期間，我也曾捐過金錢，我在雲埠居留六十七年，對該校歷史知之頗詳，現將我所知的向大家說說：

華僑公立學校是由中華會館創辦並屬會館管轄之機構，當我于一九二十年十月間抵雲埠時，華僑學校乃設在中華會館內，本屆新副理事長簡業存君，亦在該校讀過幾年中文，當日該校校政是由孫中山派來加國主持國民黨黨務的陳樹人負責，寫上「公立華僑學校」的匾額，掛在中華會館裏。當時中山縣「秀才」鄒彼岸曾評評謂：這個名稱不對，因無外國人捐助，全是出在華僑的血汗錢，應名「華僑公立學校」方合，當時傳爲笑話，但爲着保留陳樹人面子，不好意思，自時將匾額除下，待到陳樹人離埠返中國担任廣東政務委員長後，才將該匾額除下來，改正爲「華僑公立學校」，後來學童越來越多，中華會館的地方狹窄，故山趙屏珊校長以後的接手人某君，把校舍遷去國民黨總支部借用樓上房舍作爲課室，當時我的兒女亦在總支部樓上「華校公立學校」讀過書，在一九四三年畢業，留有相片爲記，我于最近交與「華人歷史會」編爲華人歷史資料。

（三）

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影靚相 請搵佐治
爲新娘化裝禮服供應有大停車場泊車方便鄭柏利畢業美國加省專業學院經驗社團喜慶婚表歡迎

通用電器行
Teletone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3
適合餐館用全新雙門大雪櫃一個闊53×33×83吋高特價平賣及十呎長舊菓菜奶櫃一個合菓仔舖用半價出售有意者請來電話：二五五七四三壹洽

煤氣工程
鐵器燒焊
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元起，換熱水爐二百一十元專做溫哥華，免費上門估價。
電話：九三九－五一七五鮑洽。

順發冷氣工程公司
雪凍暖冷電爐
房氣氣房櫃
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。
日夜服務電話 英語251－2555
免費估價 華語 254－9250 張太
253－5685朱先生

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照。
馬君寶 (Alec Ma)
馬君寶 (Bill Ma)
三二七－三三壹壹（英語）
三三一－一七二〇（華語）

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251－2301 政府牌照
華語 255－4821 馬文紹

時代冷氣雪櫃
公司 工程 有限
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：876-6361
Tel. 251-1616
僑胞光顧 價錢相宜
雪櫃冷氣 電器按裝 修理零售 專科大小 商業冷房 設計按裝

冷暖氣煤氣工程凍房
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

Fairway Refrigeration Co.
商用冷藏氣
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九－六四二二
住宅：八七二－七九四八

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：日間八七二－一〇三九
夜間二六六－二九〇五
3742 Main St., Vancouver, B.C.

Pender Roofing
4772 緬街
電話：872－7059
梧油行仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。
承接修理天面專家

昌記裝修油漆公司
承接埠水木工傢私等各大小工程思誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四－七五〇三
六八七－四〇九四

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4R5
TEL. 324-2039
736-6637

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理飛枝特產頂靚海參片
又有運到

註冊明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五－四二五一

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易爲最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財先生接洽爲荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947
445 Kingsway Vancouver, B.C.

實用鐵器工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
(公司) 324－1135 (住家) 438 5029
接承欄河鐵閘樓梯
扶手窗花鐵梯裝飾
各種大小鐵器工程
圖案等
取價相宜
免費估價
及設計

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

安裝水喉潔具
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八
二五四四九三五
炳記
水漏理修 渠通動電

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八－五八七八余鴻智洽

修裝怡職
電話：二五四－八九六七
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

LOVE FLORIST
683-5124
雲埠喜士定東街
371號
歡迎僑胞惠顧
榮僑花舖

周愛禮
周慶偉
視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

布蘭活都育打汽車行
Brentwood Toyota Ltd.
4265 Lougheed Highway, Burnaby
Phone 294-1974
大宗新舊汽車貨車，全部服務，正宗『都育打』汽車零件，是本尼卑獨家『都育打　車行。
請你今天到來試駛『都育打車』，有二十九架新式車，爲你選擇。

莊士頓駕駛學校 Johnston's
好消息！
每星期日由上午十時 免費教授一小時
安全駕駛及模型車課程

免費學
歡迎詢問
324-7025
6682 Main St. Van. B.C.

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689－7324
燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品。
撈裝罐頭、辣椒羅蔔、榨菜、鹹酸菜等 價廉物美食品。
滿地可、溫地僻、點問頓、卡技利 各埠均有代售。
歡迎零沽批發

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵風味
先河遠近僑界敬希光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保証
雲埠秘書賓路蔡根遂根璇立正

地球上的「辣帶」

辣椒是亞非很多國家人民所喜愛的一種蔬菜，辣椒出口國主要有中國，印度，印尼和泰國。

世界辣椒乾的產量達十七，八萬噸，國際總貿易額達三萬多噸，東南亞各地居民普遍愛吃辣椒，他們有的甚至可以用辣椒佐飯，泰國著名的下飯佐料直譯叫做「椒水」，其實是「格必」（蝦蝦醬），辣椒，檸檬汁，糖等混拌而成的，在泰國人的食譜中是不可或缺的。

在中國，只有部分省份的居民喜歡辣椒，出產的辣椒以邯鄲，寧化，西安，禮陵和成都的綢椒，小椒質量較好。

吃辣椒的地區連成一片，形成地球上的辣帶，這條辣帶東起朝鮮，經過中國中部，西北部，西南部之東從廣西，雲南一支經向更南的泰國，印尼等地；一支經緬甸，孟加拉，印度，中東，近東，北非以迄大西洋東岸。

爲什麼只有這條辣帶上的居民愛吃辣椒？這同古代各民族之間的文化交流，貿易往來以及氣候條件是有密切關係的。（完）

易上難落的怪山

中國有句俗語：「上山容易下山難」，用來形容加拿大不倫瑞克省的磁性怪山可謂貼切，原來駕車人士來到這裏，即使關掉引擎，車子仍會以原來的速度自行上山，相反，下山時却必須開動引擎，把車子推下來，步行的情形也是如此，人們可以毫不費力登上山巔，但下山時却無不氣喘如牛，這種現象使人大惑不解，地質學者曾爲此而進行過多次考察工作，均無結果，一般人相信該山可能存在一股使萬有引力顛倒的神秘力量。（完）

刻舟求劍

「呂氏春秋」察今篇中記載以下一段故事：

一個楚國人某日坐船渡江，不慎把配劍掉進江裏，他馬上在船邊刻上了一個記號，等到船泊岸後，那人便按着船緣所刻的記號處下水撈劍，找了半天，結果徒勞無功。

「呂氏春秋」的作者跟着解釋說：「船已經開動了，而劍却是不動的，用刻舟求劍的方法來尋找失劍，豈不是太愚昧了嗎？」從此以後，「刻舟求劍」一詞，就被用來形容那些不懂得體察實際環境而變通，只知一味墨守成規的人。（完）

一九吉九年度 雲埠達權職員表

正社長：鄭炯光　副吳一平
正議長：周慕軾
正書記：黃振光　副呂定國
正財政：趙榮義　副蔡柏芳
正外交：王權柏　副關華標　梅拱學
正監督：呂頌韶　副謝運如　林福侃
核數員：黃滔　林麟
慈善部：謝運如　黃振光
宣傳部：黃滔　李華英　簡建平
林岳鎏　鄭今後　黃榮燊
參事部：簡國安　李漢生　鄭鴻麟
岑兆英　關邦健　李耀福
調查部：王寄南　許忠鐸　鄭炳權
曾國雄　李賜榮　黃柏平
幹事部：梁紹怡　林樹振　黃超平
鄭毓貴　殷繼源　廖耀雄

哀謝

先嚴禎盛蔡公府君之喪經於一九七九年二月廿一日假座暗市黛殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市鹹墓園荷蒙　傑和英源栢芳代辦及親友等惠賜花圈輓儀與親臨執紼素車隨送高誼降情痌存均感謹此哀

孤哀子賀祥偕眷
同叩謝

（輓儀）蔡松輝合家廿元，蔡煥娣十元，蔡英源十元，蔡傑和十元，蔡宏賀十元，蔡伯源，潤仔，吳炳群，吳天賜，吳勵生，蔡傑民，吳章，蔡尤隆，周國棟，周瑞超，蔡榮聰，蔡英錦，蔡惠雄，蔡國照，（以上每五元）吳社嵩，吳啓明每三元，周瑞卿，吳淡滿每二元。

（花圈）至德總堂，三德書社，三德實業部，秘書賓路餐館，蔡柏芳，蔡傑和。

（素車）三德書社，三德實業部，蔡傑民，蔡松輝，蔡榮聰，秘書賓路，蔡柏芳，蔡傑和。

厚惠芳名　恕不稱呼
倘有錯漏　祈爲見諒

哀謝

先嚴諱作孚新黃公府君之喪經於二月廿一日下午一時假暗士黛殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科士鹹墓園荷蒙黃氏宗親會漢升體育會文彊學校三社團協辦喪禮及宗親戚友世鄉誼惠賜輓儀花圈親臨致祭高誼降情歿存均感謹此哀

孤哀子逢就媳岑金珍
男孫光明光寶光慈光進
女孫月娥月秀
同叩謝

厚惠芳名　恕不另錄

華高雲　大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

直接進口
地道藥材　馳名丸散
各江海味　罐頭雜貨
瓷器籐器　精工藝品
批發零售　一律歡迎

我們代理 汽車保險
險保種各理代
意滿你令，當妥事辦
INSURANCE-AUTOPLAN AND GENERAL
HILTON MONITOR
INSURANCE AGENCIES LTD.
Herb Kirk
4458 Main St. Vancouver V5V 3R3
Phone 879-9620

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531
新從祖國運到：
優質禦寒絲棉被，
純棉彩花洗面巾，
香味濃郁檀香視，
多泡强力洗衣粉，
開摺方便鋼摺椅，
實用保暖水飯壺，
營養飲品樂口福，
歡迎僑胞參觀選購，

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-6571　2556572
大量進口
精選品種
冰霜凍蝦
海產什貨
一應俱備
遠近寄貨
專營批發
各式西士
靚龍蝦尾
酒樓用具
歡迎惠顧
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：六八四-四四二八　二五五-六〇一〇
無任歡迎

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫五
雙燕5扎沙河粉一元三包
冰霜鵪鶉（一只）每盒二元五毫
飛馬牌白菜干 未能盡錄
一級開湘蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子羌 西河紅棗
貨品繁多 零沽批發
中國商品 長期 大量源源運到
無任歡迎

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C
681-5848　879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
一日起貨
特價九折　非林冲晒
影相射印每張25仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧

Sunbeam White Enriched Bread
新邊麵飽
新鮮
味美

雲高 華埠 豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新運到：台灣甜柳橙，
台灣桶柑，羊城牌蟲草
鷄精，人參鷄精，泰國
粗條沙河粉，芝安庄珠
江牌三蒸酒，星加坡魚
味餅，蝦味餅。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
專營國貨，最近直接由祖國福州市運到大量即食旦麵，漳州銀耳，廣東三寶蛇胆陳皮，還有大量貝雕畫，晴綸毛衣，平價出售
零沽批發．無任歡迎

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export　Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

鳳城酒家
PHOENIX RESTAURANT Tel:684-7488-9
155 E. PENDER VANCOUVER B.C.
原盅燉品　粵式生鍋
荔芋鴨煲　各式盅飯
樣樣俱全
晚飯宵夜
壽筵喜酌
無任歡迎
營業時間：
由上午十一時至凌晨三時
（逢星期四休息）

賺錢士多出售
市區年做八萬餘易理有三睡房住月租四百元
批期長租價一萬九。

市區三間在緬街夾卅五街地平正三睡房
（一）新屋約千三尺用料靚開價八萬餘可舊屋交換
（二）六九五二 Culloden 近乃靚士德古卅年新兩睡房屋一盞小染業主離埠急售四萬餘
（三）六四一五 Chester St. 四睡房二套廁所卅三乘一二二地
（四）華埠新建 Townhouse 三間有土庫設計美觀實用開價四萬九。
（五）Turner 近域多利靚士德古兩睡房另地庫有鬼房可出租。開價四萬九九可領津貼。
（六）新孖屋二間，十街近菲沙，三睡房自住或收租，開價九萬餘。

請電 667-3316 利安旅行社
最佳保證！
合格為
省政府旅遊事業
註冊會員 No 316-1
香港
台灣
團行旅 中國大陸 東南亞 歐洲大陸
RIGHT ON TRAVEL INC.
Suite 3, Ford Building,
193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C.
Canada V6A 1N7
專代定東街及福庇
福特大廈閣樓
回來特價機票
美洲西岸
迪士尼樂園　賭城拉斯維加斯
夏威夷等地
加拿大國內　賓夫路易絲湖
賞雪團
加華廣告設計公司 六六九-〇八〇八

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一．一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

加屬 雲埠 泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大幫
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蕉
台灣十二安齊鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發．無任歡迎▼

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣灑青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號．
電話：二五四-六八一六．
二五四-一二〇三．（夜用）

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9　681-4916

北京國際書店 ★擴大徵求新定戶★
1979年訂閱中國期刊訂戶，贈送79年七彩中國風景日曆
徵訂期內有優待『由十月一日至明年二月底止』

	訂費一年	二年	三年
人民畫報（外文或中文版）	5.00	7.50	10.00
北京月報（外文）	6.00	9.02	12.00
中國科學（外文）	48.00		
中華醫學什誌	28.80		
中國建設（外文）	4.00	6.00	8.00
中國文學（外文）	5.00	7.50	10.00
紅旗（月刊）	3.60		
中國對外貿易	6.00		
人民文學	7.20		
新體育	3.60		
詩刊	3.60		
人民戲劇	4.80		
歷史研究	6.00		
民族畫報	7.20		
光明日報	14.40（海郵）		
人民日報	21.60（海郵）		
考古	14.40（雙月）		
文物	28.80（月刊）		

本店代理：文匯報・大公報・新晚報・週末報
七十年代・爭鳴・大公報（英文版）

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務清貨大平賣！

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸劍喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠次級浴缸　五十六元五毫
雲石檯面照原價八折　八十六元
所有些少損壞的面盆　由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉　三十五元五毫

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244　VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

天龍八部
第87回　天山童姥
金庸著
1039

原來丁春秋的袖風實是霸道無比，猶如鐵片一般，在他手臂上狠狠刮了一下，若不是他運勁以防，這條手臂便此廢了，慕容復心中一驚之下，這一拳打得狠狠，驀地裏拳頭外一緊，已被丁春秋的手掌握住，這一招大出慕容復的意料之外，立時驚覺；「這老怪假裝左側受傷，原來是誘敵之計，這我可着了他的道兒！」此時若是運勁回奪，丁春秋的毒藥便乘虛而入，順着他內力回吞，立時送入他的體內，那時是兇險無比，霎時之間，慕容復心中湧起一絲悔意；「我武也妄自尊大，將這名聞天下的星宿老怪看得小了，事先沒策劃萬全，便孤身犯險，向他挑戰，」一不做，二不休，此時更無退縮餘地，全身內力，逕從這拳頭中送了過去，丁春秋手掌極大，一抓之下，已將慕容復的拳頭盡數握入掌中，但對方反應奇快，只覺全身一震，百脈賁張，左臂隱隱發麻，竟有抓不住他拳頭之勢，丁春秋運這「化功大法」，須得與對方身體相觸，倘若一下子便給對方內力震開，這「功」便無從「化」起，他心中一凜，立時運勁，首先須得將他拳頭抓住，但便在此時，慕容復內力大張，竟將他手掌震脫。

須知丁春秋先前以「化功大法」對付玄難，說到內力強弱，玄難原也不在慕容復之下，只是玄難與他雙掌相對，掌力越強，推盪之下，越是不會雙掌相離，這時他以手掌抓慕容復的拳頭，變成單方的相壓，慕容復一震之下，丁春秋居然抓拿不住，但兩人拳掌相離，却也只是電光石火般的一瞬之間之事，丁春秋手掌一被震開，立時又抓了下去，再次將對方拳頭抓住，慕容復「亨」了一聲，再運內勁，可是內勁一迸出，竟時如石沉大海，無影無踪，不知到了何處，慕容復暗叫一聲；「啊喲！」他來與丁春秋爲敵之時，事先曾詳加盤算，如何不使對方的「化功大法」使到自己身上，但事到臨頭，畢竟是難以躲過，其時當眞是進退兩難，倘若繼續運內勁與抗，那麼不論多強的內力，都會給他化散於無形，片刻之際，便會功力全失，成爲廢人，但若抱元守一，

愛美專科車身噴油
Acme Auto Boby Shop Ltd.
755 Homer St. Tel. 688-7011
並有華語職員服務，工作完美，快捷妥當，取價相宜，如果你架車需要噴到立立靚，八折優待，八百元以上，I.C B.C.工作免費全車噴油，還有免費車借用，隨時詢問廖生接洽。

Dick's Market
4152 E. Hastings Street
喜士定東街四一五二號
TEL. 298-6828
專營中西肉類　各式鷄鴨羊肉　牛肉猪肉等等　華人職員　招呼週到　取價公道　諸君光顧　無任歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五－〇七二七。六八四－二九二三。
茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎

684-3743　684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
地方清潔　服務週到　大減小酌　無任歡迎

G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
地址喜仕定東街713號溫哥華ＢＣ省
電話：２５４－４４４２
專誠爲僑胞服務
▲精印▼
彩色餐牌餐紙　彩色招紙商標　結婚壽辰喜帖　各式信封信紙　中西文件單據　費金印金精美　價錢相宜　印工精美　交貨迅速

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家　食譜精研　大談小酌　悉從尊便
地址：雲高華片打東街一〇五

喜萬年酒樓
逢星期二休息　歡迎預定酒席
King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
重金禮聘香港名廚主理廚政
增加營業時間：即日起
喜慶讌會　開鏡數十　星期一至四及星期日晚飯五時至十時　星期五、六晚飯五時至凌晨三時
早午茶市　茶市上午十時至三時
正宗粵菜
溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
Telephone: 669-4132

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電253—1333曹先生或321—3371 曹太
學
特價優待
最初一小時只收$12
政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細捷法速成時間任擇，（特價8小時足收$110元10小時收$135元）包足鐘，包接送，歡迎補鐘租車考試並指導筆試。

名園大酒家
電話：683 4723
聯合演唱　羅局鳴　娜小姐　玲小姐　明小姐　姐姐姐
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」酒菜部：遐港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

加拿大駕駛學校
請電 434-1887 岑先生或437—9195 681—1432
學
「每點十六元九折優待」
京士威2183號
岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價課金$128九小時半$88六小時半均連考路試免費接送時間任擇

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三・一八八一住宅三二五・八九八一

(一)靚住宅—位於桑那西高尚住宅區，五睡房另有書房，客廳，餐廳，廚房，起居室及遊戲室等，五副廁所浴室，佔地一百尺乘一百〇四尺，十六年新取價十八萬九千元。
(二)靚住宅—屋列治區6730 TISDALL 三睡房及起居室等，樓下尚有三睡房四副浴室，有游泳池，地闊五十七尺十六年新，取價十四萬五千元認眞平(三)四街東三十八號，工業區，樓上有寫字樓數間出賃，詳情請電話接洽。

世界眼鏡公司
World Optical Co.
專配眼鏡　隱形眼鏡　精通國粵　潮台英語　服務週到　價格廉宜
雲埠五四三西街匯老百號
TEL. 873-3115

大宗廉價地氈出賣
適合住家，辦公室，餐廳及公寓用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地毡或住房地毡均備，請華友到來參觀。
Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

健康＊健康＊健康＊健康＊
加拿大 溫哥華
僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總滙
＊長白山野山抄參　＊正官庄高麗參
＊吉林梅花鹿茸　＊婦女聖藥西歸頭
＊黑龍北芪　＊河南淮山
＊漳州銀耳　＊國產成參
＊高級補品　＊加大人參
＊鮮明藥片　＊精配良藥
特設服務部
＊免費解答中醫藥問題
＊代寄各地郵包
服務員能講中・英・日・韓・西邑・潮・福各地方言忠誠爲僑胞服務
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET（片打東街）VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T3
電報掛號"KUSHUN"電話(604)669-1854 669-1843

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B. C.
香港來回由$584元起
20日東南亞豪華旅行團$1631元
著一流酒店，早晚餐。
著專人帶領，觀光旅遊。
並代理歐洲夏威夷李檔各地旅遊團機票
◀代售歐美各地機票▶
歡迎來電與鄺小姐洽(60)4669－6412
681－3816　晚間：437－6270

國際駕駛汽車學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯箎

永興裝修公司
油漆做木・土庫間格　水喉潔具・露台車房　電器電燈・新換水潤　大小工程・無任歡迎
平・靚・快
電話：八七四－八四六三

滿地可銀行
•華埠分行：片打東街178號•
電話：665－7225
本行又一新貢獻
退休儲蓄定期存款
•享有高厚利息
•可以減輕付稅
三月一日前購買可作1978年度減稅之用
經理：馬國材
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市　特價介紹
天津鴨梨　紅牙芋仔
唐山蓮藕　丹麥藍罐
曲奇甜餅　柳甜蜜柑
日本甜桔　急凍海產
蝦丸魚丸　餐館蝦肉
種類多款　大量供應
取價特平　零售批發
一律歡迎　保證滿意

均安號
Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025・681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
•經營一切銀行業務
•環球服務網路
•港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號
中取補助五十元　可向政府考試合格者免費補習　電影課程　設備完善　經驗豐富　師資優良
電話：學校321－3722馮君：433－0303
方太：298－4623　蘇君：291－0159

通利裝修
Tony Construction
電話：（日）591－6260
（夜）876－7204
土木工程　翻新舊屋　土庫間格　陽台車房　內外油漆　價錢老實　免費估價

華強公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684－8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

新聞故事

老妓魂斷龍門客棧

驚險 | 社會 | 偵探 | 奇詭 | 短篇

「廿七日晚上，感到很悶，這是和航海者的生活方式分不開的，」嘉文士說，「後來獨個兒前往灣仔區的酒吧喝了一點酒，其後乘在的士返回太古船塢，抵達後，步行不遠，突有意外發生。

可是遇上了匪徒。

「也差不多啦，」嘉文苦着臉說，「我覺得有人在背後拍拍我的肩膊，正想回頭察看時，却被人揮拳重重地擊中鼻樑，痛不可當，當堂昏倒地上。

「誰把你救醒？」

「是我自己醒來的，知覺回復時，發覺百多元澳幣失去，料是匪徒將之拿走，腕上戴的手表的表面也因倒地時而撞碎，僥倖沒有被匪徒掠走。

「有無看醫生？」

「有的，返回貨輪後，即向船上長駐的醫生求醫，這不是甚麼大病，自然很快痊癒。」

「你可記得，貨輪是幾時駛離香港的」

「三月三十日，我記得很清楚，嘉文士說，「貨輪駛返紐西蘭途中，曾在馬尼拉有過短暫的停留。在停留中，船上有人打架，我看不過眼，上前制止佢們，成功是成功了，後來才知道在勸架時，有一些血跡滴在我的一隻皮鞋上，這是打架者的血，與本案全無關係。」

「檢察官控告你謀殺郭珍妮，你對此事有甚麼解釋？」

「噢，眞是天大的寃枉！我不但沒有殺過人，從來沒有犯過事，請法官明鑒。」

被告的答辯中，是把一切罪嫌，都推得一乾二淨，甚至連龍門客棧也沒有到過，殺死珍妮的自然是另有其人。客棧的伙計，認錯人而已。

一二月廿一日，案已審訊終結，按察司李安瀾法官列舉英國法律界權威著作，引導五女二男的陪審團對被告有罪與否作最後的決定。

陪審團退庭會商了個半鐘頭，大致裁定被告謀殺罪名成立。

法官據報，即席宣佈被告環首死刑。

被告不服，向最高法院上訴庭提出上訴。（十一）

一段情

方　華

我的工作，在人家看來，是最體面最寫意不過了。一年到頭，穿的是整整齊齊的西裝，連汗流浹背的夏季，那條束着頸子的領帶也非結上不可。手提漆黑光的公事包，這「八寶箱」裏也時時變花樣，一打開來，也許有女人絲襪，香水，口紅，又也許有別緻的烟灰盅，新奇的打火機，華貴的袖口鈕等等，甚或叫人想不到的，有時會跳出一些還沒印上牌子的肉類罐頭和果汁來。

「你這不是常貨郎嗎？」老一輩的聽我說這個業子，當然會這麼想。甚至以爲我是跑江湖賣膏的也不奇怪。不過，拿我們今天的話來說，這叫「推銷員」，或且更通俗一點，叫「行街」。這機的稱呼體面得多，實際上我們這一行裏的「成功人士」，都是十分吃得開的人物，尊且另立門戶，當上甚麼貿易公司的經理，是很平常的一回事。

閒話書過。還是說回「行街」這件事。這稱呼倒是形象得很，對那整天枯坐在寫字樓前的文職人員，恐怕羨慕要得死，因爲整天都在街上跑，出出進進高樓大廈和輝煌的店舖，沒有時間上的束縛眼中的風光眞是多姿多采，還有那差使好得過？

當然也會有人不以爲然，整天風塵僕僕址這街這巷跑？，有甚麼樂趣？夏天烈日晒，冬天冷風吹，受罪得很，這是觀點點與角度的問題，我的性情是好動的，自問十分適合這份工作，所以這麼一幹下來，也三年有多，說得上是這方面的「老行尊」了。

講了一通「行業」上的枯燥話，很悶人吧。其實，我要告訴你的，是我自己的一段艷遇，前面的不過是段「楔子」，「戲肉」呢，倒是在後頭。

話說有一天要過海，去搶隧道巴士，過了好幾輛，都上不了車，偶而還一輛何不去搭豪華巴士，不過是多出一元的車資，還是保證有位置坐的。於是，走到就近的公關對面的一個車站去。

等車的人並不多，連我在內只有三個。這車相隔十五二十分鐘才來一次，我燒着一根烟，漫標地東張西望，打發光陰。

看啊有的，很自然地眼光就停留在眼前的事物上。過了好一陣子，等車的人還是三個，沒多也沒少，其他兩個，一位是老先生，很着急的樣子，老是往手上的的錶上瞧。大概是趕着去送機吧。另一位是個打扮入時的少女，個子不高，適中，穿着一襲露背的花裙子，頭上很俏麗地捧着一朵蛋黃的裝飾花，把整個人映照得很有幾分氣質。

她吸引着我的目光，盯了好一回，那是個側面。

（一）

CARPETERIA
BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists
黃英祺 Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿地毯五十多種類繁多，價錢公道，鋪地毯五十多年經驗豐富，光臨特別優待免費報價，代客設計，保證服務滿意。
請光臨或賜電指導
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791 Res. 980-0152

蕭雄享水喉工程
Tel. 299-8692
按裝及修理水喉大小工程熱水甑等工作妥當取價從廉
電話：二九九—八六九二

4538 Kingsway (At Willingdon)
434-5512
CARPET & LINO FROM 1.99 SQ. YD.
地毯及地布由一元起
RUGLAND

Autoplan
Fidelity Life Assurance Co.
Kaiway Ins. Agency Ltd.
105-395 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C., V5Y 1A7
Tel. 876-0210
RRSP's (Registered Retirement Savings Plans) 10% 利息十厘

菓舖出賣
菓舖連最摩登三睡房住宅，位於街角屬商業地段，地闊一畝，一九七八年約值廿七萬五，灘雲埠約卅分車程，最合家庭經營，取價廿六萬九千，請英語電話536-7200 Peter Charles or 531-0467 Gerry Judge 還有無數實業生意出賣，任君選擇。

忠誠人壽保險公司支行經理
謝英喜 George Der Kaiway
馮緝燿 Hugh Fong Agent
退休金儲蓄計劃：開始我們借百分之五和五十元給你，按察司李安瀾法官列舉英國法律界權威著作，引導五女二男的陪審團對被告有罪與否作最後的決定。
陪審團退庭會商了個半鐘頭，大致裁定被告謀殺罪名成立。
法官據報，即席宣佈被告環首死刑
被告不服，向最高法院上訴庭提出上訴。（十一）
這回貨輪後，即向船上長駐的醫生求醫，這不是甚麼大病，自然很快痊癒。」
「你可記得，貨輪是幾時駛離香港的」
「三月三十日，我記得很清楚，嘉文士說，「貨輪駛返紐西蘭途中，曾在馬尼拉有過短暫的停留。在停留中，船上有人打架，我看不過眼，上前制止佢們，成功是成功了，後來才知道在勸架時，有一些血跡滴在我的一隻皮鞋上，這是打架者的血，與本案全無關係。」
「檢察官控告你謀殺郭珍妮，你對此事有甚麼解釋？」
「噢，眞是天大的寃枉！我不但沒有殺過人，從來沒有犯過事，請法官明鑒。」
被告的答辯中，是把一切罪嫌，都推得一乾二淨，甚至連龍門客棧也沒有到過，殺死珍妮的自然是另有其人。客棧的伙計，認錯人而已。
一二月廿一日，案已審訊終結，按察司李安瀾法官列舉英國法律界權威著作，引導五女二男的陪審團對被告有罪與否作最後的決定。
陪審團退庭會商了個半鐘頭，大致裁定被告謀殺罪名成立。
法官據報，即席宣佈被告環首死刑
被告不服，向最高法院上訴庭提出上訴。（十一）

吉屋出租或出賣
下午六時後電話：三二七—四一八九

請男女企檯兩名
埠仔餐館請男女企檯，有意者請電話112-567-2369 Vanderhoof B.C.

靚土庫出租
二房廳一廁廚爐雪櫃齊包電火暖氣獨立門戶有意者請電話：325-4780

最新髮型設計師
交際或識會請電約 Gennifer Chu 872-1178 Kingsway 電髮

吉屋出租
上層光猛四房一廳出租乃磨夾喜士定街電話：四三七—九八五九 黃洽

專門翻修
房屋車房土庫加大或修改水喉電器等大小工程工精價廉請電話：四三四—五二〇〇

實淨舊屋急賣
近PNE土庫底樓七共睡房四間廚廳廁兩套齊備取價五萬五電話二五三—四八四九

請製衣完成工人
要有經驗且誠實可靠做運動衣製衣廠完成工作，包括剪線頭熨衫摺衫蒸汽樓等，有意者請臨第六街東一壹二號面洽。

全新土庫出租
兩房一廳，廚廁爐雪櫃齊，交通方便，近乃磨，有意請電254-7785。

業主自賣靚細屋
4504 Prince Albert 兩睡房浴室間半，停車位，壁爐，立可入伙，交通方便，取價五萬六千九元，週末二至五時263-9877 or 266-2516

請人車雪褸睡袋
招請熟手車雪樓及睡袋工人數名有意者請到564 BEATTY街三樓面洽

四年翻新屋出賣
三睡房千三呎，土庫二睡房，取價八萬八千九，唐人隣居 3623 Moscrop St. 請英語電話 437-6528 or 438-5063 Bob

近埠有房出租
有爐頭雪櫃傢俬齊備合單身或夫婦跑路街五六六號A樓上電話：二五三—七六四四

請經驗中西廚兩名
薪優有意者請電話：112-785-9903

埠仔請經驗中西廚
請兩人薪優免費電話：112-624-5060陳太太

正宗粵菜館出讓
卡技利埠每年營業約廿一萬元開價售五萬八地點適中請五時后電112-403-2487677嚴洽

菓舖生意離埠急讓
地點旺生意穩租平取價四千另點貨電四三五—六〇八七或到廿九街東三六二五號洽

華埠花舖出讓
生意好，批長，因人手不足，康讓，請電話：683-5124或到高士定東街三七一號洽

餐館廉售
卑詩省北部餐館開張不久生意仍日漸增長位置極佳有舞廳牌照開價十四萬五千元可商量分期付款或按揭請電話327-1552

重靚過新屋
十分完美翻新靚屋八個睡房小客間三個豪華浴室另有寬大娛樂室露台花園有圍牆可以立即很容易改爲兩組或三組柏文如有大家庭和親屬同住最合理想買屋者亦可收租助供銀訊目前已租出兩聯房月入五百四十六元而業主則自住三睡房座落雲埠東區地毯連窗簾開價八萬二千元首期二萬元即可改戶請英語電話：三二一—三八三四

靚屋建築家售
十二年新地段四十一乘百廿呎座落雲埠一街東三一六九號建築面積約一千二百六十尺土庫完成硬木地板開價七萬九千九百元請還價星期六開放歡迎參觀請電話：327-4305

Sam's Studio
3555 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL: 872-3821
森美攝影室
專門攝影沖晒服務
地址：緬街三五五五號
電話：八七二—三八二一

教授
彩色冲晒，基本攝影，憑此廣告免費一科。電話：三二五—〇一七七
黃李承接木工，工精價廉，大小工程一律歡迎。
電話：九八五—四二七一

宜經驗企檯數名
亞省埠仔，薪優，有意者電話：403-785-9903

亞省埠仔請中西廚
請二人薪優請電話112-403-785-9903

商與學
代理商售家庭商用品，彩票，專人教中、英文、儀容。六時半後電洽：二五四—三八九三

請單針車衣女工
急請有經驗車衣女工車女服請來99 E Cordova 五樓面洽

餐館生意出售
靚餐館座位一百個另酒吧廳卅座位在近郊 Langley 連里市廚房設備齊全另餐房均有牌照在正街上位置極好有停車場最合家庭生意及有經驗經營餐館者全價十二萬元請直接與東主接洽電話530-7541中午十二時至三時。

孖屋業主自賣
廿六年新兩睡房上下層孖屋每月收租五百六十元請用英語電話：872-0726

屋主自賣靚屋
亞弼街三睡房個半浴室廁所，新廚房天面，暖爐，立即可搬入，地點適中，星期六、日、下午二時至五時開放。電話：二六三—九八七七或二六六—二五一六。

中央電器
承接電器工程工業、商業、住宅均可，不論工程大小，價廉，精於修理。請英語電話：438-7970

蘭花種花學校招生
一九七九年三月六日春季班開課本校有政府牌照及保金請電話：九八八—一五三六取簡章。

小型餐館急讓
地點好，合二人經營，有意者請電四三五—一四七一或四六一—三一八三馮太接洽或晚間電話：三二七—九一六五

旅店連實業出賣
近華埠，堅固磚樓，大入息，樓下商業舖位三個，還有土庫，樓高四層，銀期好，電話669-4760週末261-7801

近華埠吉舖出賃
面積二千八百方尺，適合任何生意，舖租相宜，長批，請電話：669-4760

菓舖自賣
前舖後居三房一廳生意實業年做十二萬有意約洽請電話三二四—〇二八九

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當嬲胞光顧特價優待可充盤期地址：二壹一六號喜士定東街電話：二五三—九四三四營業時間：十時至六時六時後電話四三八—五八七五

中央電器
承接電器工程工業、商業、住宅
均可，不論工程大小，價廉，精於修理。請英語電話：438-7970

請單針車衣女工
急請有經驗車衣女工車女服請來99 E Cordova 五樓面洽

餐館生意出售
靚餐館座位一百個另酒吧廳卅座位在近郊 Langley 連里市廚房設備齊全另餐房均有牌照在正街上位置極好有停車場最合家庭生意及有經驗經營餐館者全價十二萬元請直接與東主接洽電話530-7541中午十二時至三時。

孖屋業主自賣
廿六年新兩睡房上下層孖屋每月收租五百六十元請用英語電話：872-0726

屋主自賣靚屋
亞弼街三睡房個半浴室廁所，新廚房天面，暖爐，立即可搬入，地點適中，星期六、日、下午二時至五時開放。電話：二六三—九八七七或二六六—二五一六。

製衣廠請人
請有經驗車衣女工數名有意請到 1424 Charles St. 面議

新屋出賣
2836 E. 14th Ave. @ 5837 Lanark St., 三睡房，土庫近巴士，學校。926-9771

獨立門戶廳房出租
包電火暖氣，廚廁俱全近 Clark Dr. 巴士直達華埠電話：254-5629

大菓仔舖出讓
設備齊全好機會之菓仔舖連住屋出讓近域多利街開價六萬二千有價講英語電話873-8991 Wilson or 438-0476 Chapple

靚土庫出租

雜貨舖生意出讓
繁盛地點，可擴大生意或居住，本人無暇兼顧，急于出讓，頂手特平，請來面議，緬街四一九五號。

有房出租
緬街近四十五街近新市學府設備齊全適合搭車方便請電話三二一—六九五〇

光猛土庫出租

吉屋出租或出賣
下午六時後電話：三二七—四一八九

請男女企檯兩名
埠仔餐館請男女企檯，有意者請電話112-567-2369 Vanderhoof B.C.

靚土庫出租
二房廳一廁廚爐雪櫃齊包電火暖氣獨立門戶有意者請電話：325-4780

最新髮型設計師
交際或識會請電約 Gennifer Chu 872-1178 Kingsway 電髮

吉屋出租
上層光猛四房一廳出租乃磨夾喜士定街電話：四三七—九八五九 黃洽

專門翻修
房屋車房土庫加大或修改水喉電器等大小工程工精價廉請電話：四三四—五二〇〇

實淨舊屋急賣
近PNE土庫底樓七共睡房四間廚廳廁兩套齊備取價五萬五電話二五三—四八四九

請製衣完成工人
要有經驗且誠實可靠做運動衣製衣廠完成工作，包括剪線頭熨衫摺衫蒸汽樓等，有意者請臨第六街東一壹二號面洽。

全新土庫出租
兩房一廳，廚廁爐雪櫃齊，交通方便，近乃磨，有意請電254-7785。

業主自賣靚細屋
4504 Prince Albert 兩睡房浴室間半，停車位，壁爐，立可入伙，交通方便，取價五萬六千九元，週末二至五時263-9877 or 266-2516

請人車雪褸睡袋
招請熟手車雪樓及睡袋工人數名有意者請到564 BEATTY街三樓面洽

四年翻新屋出賣
三睡房千三呎，土庫二睡房，取價八萬八千九，唐人隣居 3623 Moscrop St. 請英語電話 437-6528 or 438-5063 Bob

近埠有房出租
有爐頭雪櫃傢俬齊備合單身或夫婦跑路街五六六號A樓上電話：二五三—七六四四

請經驗中西廚兩名
薪優有意者請電話：112-785-9903

埠仔請經驗中西廚
請兩人薪優免費電話：112-624-5060陳太太

正宗粵菜館出讓
卡技利埠每年營業約廿一萬元開價售五萬八地點適中請五時后電112-403-2487677嚴洽

菓舖生意離埠急讓
地點旺生意穩租平取價四千另點貨電四三五—六〇八七或到廿九街東三六二五號洽

華埠花舖出讓
生意好，批長，因人手不足，康讓，請電話：683-5124或到高士定東街三七一號洽

餐館廉售
卑詩省北部餐館開張不久生意仍日漸增長位置極佳有舞廳牌照開價十四萬五千元可商量分期付款或按揭請電話327-1552

重靚過新屋
十分完美翻新靚屋八個睡房小客間三個豪華浴室另有寬大娛樂室露台花園有圍牆可以立即很容易改爲兩組或三組柏文如有大家庭和親屬同住最合理想買屋者亦可收租助供銀訊目前已租出兩聯房月入五百四十六元而業主則自住三睡房座落雲埠東區地毯連窗簾開價八萬二千元首期二萬元即可改戶請英語電話：三二一—三八三四

靚屋建築家售
十二年新地段四十一乘百廿呎座落雲埠一街東三一六九號建築面積約一千二百六十尺土庫完成硬木地板開價七萬九千九百元請還價星期六開放歡迎參觀請電話：327-4305

請北方菜廚
①川揚菜或北方菜廚師(西雅圖)
②薪金每月九百元以上，(以經驗決定)。
③請電話與尹先生206-3694-8888連絡，由我方付電話費，Collect Call。

業主自賣新屋
三睡房硬木地板千三百五十方呎廚房有爐頭買客可選擇地毯顏色星期六一至四時及星期日一至五時開放歡迎參觀 2275 Venables St. Tel. 255-5680

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話298-8924 or 254-9990張

請年青學廚兩名
有意者請來信：
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9

餐館生意實業出賣
位於 Williams Lake 埠巴士站傍，全部新裝修，一流設備，有酒牌，咖啡室連餐房一百廿座位，一年生意約四十萬，因人力不足，願轉讓，有意請電話392-5425余洽，不接受 Collect Call。

△尋人
銀歡自你們離家，我朝夕掛念你們，寢食不安，悲痛萬分，見字請速回家，商量解決，振南。

急請廚師企檯數名
亞省埠仔招請經驗廚師及企檯待遇從優有意請電話：(403)333-4333

閣下貴姓

潘京善辯舌如利劍

——周武王侄姓舉改姓潘——

於是號兢於庸言庸行，其論學以修己不責物爲事，間爲詩古文，昭曠紹俗，行常語及詩文集等作。

潘和五號稱「僑俠」

華人僑於海外，能揚我國之威望，使外人震懾，歷來並不多見，有之，唯潘族一英雄，僑俠潘和五而已。潘爲明代閩人，爲菲律賓華僑，西班牙人侵菲時，曾手刃西酋雷氏，率衆反抗西班牙，救回不少華僑生命，故人稱之僑俠。

攻西班牙之侵菲，乃在明永樂年間，而閩人之旅菲，則早在元朝，負販其地者，已有數萬，置田園，長子孫，成爲樂士。初，西班牙先鋒兵犯婆羅國，婆羅國即今之婆羅洲，國王原爲華人，名王福，是三寶太監鄭和下南洋時，隨從而來，就在此平伏土人，自立爲王，婆羅國既受西班牙人所攻，兵敗，王福乃率衆進山堅守，韜土人所製之毒藥，和於山泉而流出毒殺西班牙人無數，西班牙見傷亡慘重，莫明其妙，以爲撞邪，迫得退兵，然西酋卽雷，心甚不甘。乃轉變兵鋒，改侵菲律賓，菲又不敵，乃爲西班牙人所全部佔領，華人僑居於是，愛莫能助，但西班牙人對於華人，極其凌辱之能事，

通訊

今年逾三十萬居民回鄉歡度春節，這幾天，回鄉旅客已陸續返港，以下是旅客們所談家鄉事的摘錄：

君自故鄉回

每層一千五百平方呎，每層均有四個房間，一個大廳，通道寬闊，每個房間有一百三十平方呎，另有廚房浴室等。天台還可以利用。他說，他約匯了二萬元人民幣建這座房屋，得到當地有關部門協助，使三大建材能供應不缺，房子建得牢固，美觀，他很感滿意。他特別帶了好幾個北京燈籠回去裝飾。當地生產隊亦送來大串鞭炮，在鞭炮聲中，親人與同鄉共賀新歲。

▲爲了希望家鄉早日實現電化教學，上述的劉先生回鄉時還特別地送出四十多部電視，收音，錄音三用機，供海縣當地三十八間中學和機關使用。劉先生說，可惜當地電視發射台只能發射黑白電視頻道，使得在海縣祇能收看黑白電視，而且接收不穩定，「雪花」甚多。他希望當地發射台增加設備，加强穩定性；

▲新會油廉

▲劉自新會近港的蔣先生說，家鄉物質供應充足，而且憑僑匯證可優惠購物，使得自由市場的商品降低了售價，食用油以前要五元一斤，現在三元可以買到。農民可以適當地發展農副業生產，一些群衆愛吃，但多年缺市的豆腐之類食品，現在也已有售，花式的品種豐富。

生活過得比較好，人們更加喜氣洋洋。在春節期間，鄉裏到處是觀看舞獅，象棋賽和猜謎的人群，一片熱鬧。

▲一位在貿易公司做事的職工李小姐，對記者有所申訴。她說家人在中旅社辦回鄉手續後，於農曆年廿五回鄉，那天旅客還不算十分擁擠，可是費了九牛二虎之力，在深圳火車站的人群中擠去，才換到火車票。換的票是慢車，這還不要緊，但享受的却是「企位」，一家大小由深圳企到廣州，足足五個小時（以前是四個小時而已），這等於「剩企」。這還不算，在車上喝不到水，連道擠得水洩不通，連上廁所也不可能，受罪之至。她問：付出了服務費，得到如此「服務」，應該嗎？

（五）

（詩）（壇）

香海百詠

翁一鶴

▲家庭慘變
燈火團圓沒舊痕
全家灑血共沈冤
難廻去日驚鳥夢
待荷他生父母恩

▲貪官拘控
眼前狐貉一丘中
暮夜投金事不窮
應恨同根煎太急
不教天外作冥鴻

▲股票直線下降
繁華事散好春遇
空向秋風嘆逝波
祇剩金釭殘淚在
銀塘舊侶已無多

▲綁匪破案
荏苒今日滿寰中
總角能邀破賊功
我與東坡同一慨
惹無妙筆寫倘豐

PLIMLEY Chrysler Dodge
便利佳士拿車行
2211 W. 4TH AVENUE
VANCOUVER, B. C.
TEL. 731-3141
本人由一九七九年二月開始
轉往便利佳士拿車行，請移玉步。
光顧，請移玉步。
（原頃士威佳士拿已停業）
華人代表：余永揚
WING YUE

菓舖實業出讓
日進六百之街角菓舖，三睡房，前舖後居，適合夫婦經營，首期五萬元。
又有街角菓舖，前舖後居，兩睡房，適合夫婦經營，實業開價六萬九千九，生意開價一萬一千五有銀期，可交換，英語電話：576-8221 or 536-1137 Walter Michaluk

靚栢文廉售
廿九套房柏文樓出售，年入約七萬七千元，八年新，地下停車場近購物中心，開價六十二萬元，請英語電話：321-8982 or 872-0131 Steve Herbrik

請女性牙醫助手
無須經驗，要通英語及中國語言全部或部份時間工作均可。電話684-4042

洗熨衣店生意出賣
Ranier Dry Cleaner
2063 West 41st Ave,
電話：263-0013 洽

陳宗怡實業新盤：
①十五街新區十一年靚屋兩廳三房樓下一廳三房廚浴，地闊四十四尺雙車房，七萬餘。
②廿餘年兩廳兩房石米屋樓下二廳房獨立單位，近域多利街。
③廿年新五組柏文 1907 Grant St. 租客自付暖氣電火十一萬
④1836 E. 1st Ave. 三組入息屋月收六百，自住收租佳合，五萬三。
⑤西區十三組柏文，三組兩睡房管理完善，價廿八萬二。
陳宗怡電話：二九八-八五五五
百信實業：六八四-八〇二五

生鮮鶉鵪發售
每隻一元，買十五隻以上，在雲埠免費送到，將來我們可送貨給雲哥華島客戶。
電話：576-2397

一房一廳柏文自賣
廚廁爐頭雪櫃地毡齊地下泊車年半新取價二萬八千五首期千五元
電話：324-2659

有單人傢俬房出租
請下午三時以前電話：254-6690

置業在烈治文
請電話 Nora Leung 277-0315 Montreal Trust 274-7221
①摩登，寬大新屋，材料特佳，（近乃橋及屋橋）三廳三睡房兩個半浴室，特大廚房，開價八萬九千九百元。
②三廳，兩睡房，兩年新，屋近商店，學校巴士，康樂中心，到溫哥華市中心只需卅分鐘，開價六萬九千元。
每星期有房屋開放，時間請電話詢問。

菓舖財用具出賣
十二呎冷櫃，電子收銀機，電子磅飾櫃及全新櫃架等，六時後請用英語電話：263-4374 Manuel

高尚中西餐館請人
離雲埠二百咪，宜中西廚師兩名工薪從優，請來函洽，並列明電話：Wander-Inn, P.O Box 97 Cache Creek, B.C. V0K 1H0

屋主自賣經紀免問
四房兩浴，土庫完成，座落2936東四街，開價七萬五，英語電話434-4739

請寫字樓女秘書
要有經驗要通英語待遇面議電話二五四-五四三一

棧房宜散工僱員
下午與晚間工作時間有伸縮性，適合學生，開始每小時三元五毛
致函雲埠 TWT, Box 9595 Van. V6B 4G3

請經驗熨衣長工
或散工製衣廠請人下午六時半後電話：584-5824

埠仔宜中西廚一名
要有經驗包住宿請電話112-997-6776黃超

新盤新屋
日日開放
座落於東區，卅八街東337號近緬街，有巴士直達華埠，西人建築新屋，超過一千三百平方呎材料上乘，每日二至四時開放，歡迎參觀。滿堂紅實業公司
電話：四三八-一四五五。
何仲生：六八五-五五九三

四十畝園口出賣
位於Delta區離Oak街橋，僅十五分鐘車程，兼有兩睡房住宅，十個馬槽，定價每畝六千元囘急賣，全價式十三萬元。電話：
John Turner 273-7400
278-3531

栢文出租
一房廳廚廁浴適合夫婦月租百五十元請電話八七六-七九七五或八七二-二六五五

一房間及土庫出租
光猛土庫，合女單身，廳廚爐頭雪櫃洗衣乾衣機，另土庫兩房一廳。電話321-6943

華埠生意出讓
因人手缺乏，生意出頂，合約長，租金平，機會難逢。請電話：六八八-五八三四或八七四-八六四七李洽。

高尚中西餐館請人
離雲埠二百咪，宜中西廚師兩名工薪從優，請來函洽，並列明電話：Wander-Inn, P.O Box 97 Cache Creek, B.C. V0K 1H0

屋主自賣經紀免問
四房兩浴，土庫完成，座落2936東四街，開價七萬五，英語電話434-4739

請寫字樓女秘書
要有經驗要通英語待遇面議電話二五四-五四三一

棧房宜散工僱員
下午與晚間工作時間有伸縮性，適合學生，開始每小時三元五毛
致函雲埠 TWT, Box 9595 Van. V6B 4G3

請經驗熨衣長工
或散工製衣廠請人下午六時半後電話：584-5824

埠仔宜中西廚一名
要有經驗包住宿請電話112-997-6776黃超

新盤新屋
日日開放
座落於東區，卅八街東337號近緬街，有巴士直達華埠，西人建築新屋，超過一千三百平方呎材料上乘，每日二至四時開放，歡迎參觀。滿堂紅實業公司
電話：四三八-一四五五。
何仲生：六八五-五五九三

四十畝園口出賣
位於Delta區離Oak街橋，僅十五分鐘車程，兼有兩睡房住宅，十個馬槽，定價每畝六千元囘急賣，全價式十三萬元。電話：
John Turner 273-7400
278-3531

栢文出租
一房廳廚廁浴適合夫婦月租百五十元請電話八七六-七九七五或八七二-二六五五

一房間及土庫出租
光猛土庫，合女單身，廳廚爐頭雪櫃洗衣乾衣機，另土庫兩房一廳。電話321-6943

華埠生意出讓
因人手缺乏，生意出頂，合約長，租金平，機會難逢。請電話：六八八-五八三四或八七四-八六四七李洽。

菓舖生意出讓
生意好，有大地方住，租平包電火，前舖後居。電話：324-8367周洽

靚土庫出租
二房一廳廚房衞生設備齊全近緬街電話：八七六-〇二八三

高土庫出租
對面學校近巴士各樣齊備，合小家庭。電話二五四-三七〇八或二五四-七九六一

樓下光猛大房出租
641 East Georgia 近唐人街，合單身，電話255-5278

四睡房屋廉讓
寬大靚親屬聯房以及全屋內外翻新必須參觀始能領略另有三個豪華睡房小室陽台停車室靚花園已圍妥欄柵全部地毡祇租出三睡房及親屬聯房卽可是夠支付半數銀卽地段卅三呎乘一百廿二呎開價七萬六千元可接按揭實屬之極必能立卽查出座落非沙街南端附近請電話：321-3834

生意出讓
快餐餐館連同獨立遊戲室，適合家庭式經營，開價三萬一千，充銀卽條件容易，請晚上五時至九時英語電話：433-0743

菓舖精品食店廉讓
在雲東區，創業四十年老號，設備齊全，貨品充足，年入卅萬，開價四萬八千五，另點貨，晚間英語電話：688-0521或299-8157。

樓酒大園翠
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL. 388-4412
港廚主理
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
歡迎外賓
市：每逢星期六，日及假期增設茶市。
午市：11:am-3pm
上午茶市：上午十一時至三時
晚餐：
星期一至四 5pm-1am
星期五至六及假期 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

什貨商店出賣
位街角每日約四百元，兼兩睡房定銀三萬元，另有什貨生意數間每日生意二百至二千元，物業交換予以考慮。電話：Walter Michaluk 576-8221 or 536-1137 Enterprise Realty

△代柬▽

本總堂謹定期一九七九年三月十一日（星期日）午后一時在本禮堂舉行成立第五十三週年紀念典禮，及開各埠代表聯席會議，禮成，並備茶會饗衆，同日下午五時假座緬街華僑酒樓讌會，並有游藝節目多項助興。

敬請

各埠代表暨列位伯叔嬸姆胡袁昆仲諸姑姊妹屆時賁臨歡敍同慶盛典，曷勝企盼。

全加陳潁川總堂同人敬約

（附啓）報名地點本總堂四樓，時間由卽日起，下午一時至五時有專人負責，席金男六元，女四元，五歲至十二歲二元六十五歲以上盡足義務者及五歲以下小童免費優待，但要提早到堂領取餐券，凡欠年費者，希前來繳付。

△代柬▽

本公所定於一九七九年三月四日（星期日）下午一時舉行成立第五十六週年紀念大會會後茶會饗衆同日下午五時半在陶陶酒家公宴聯歡敬請

加國龍岡親義總公所各埠公所龍岡通訊處暨四姓世誼屆時賁臨指示禮儀曷勝榮幸

雲高華龍岡親義公所同人敬約

附註：登記參加宴會時間限於三月一日下午五時正截止欲領票會宴者從速，以免向隅。

開卷有益

一份內容不同的報紙
我們不斷在改進
廣告的設計
我們更力求精美
如果您還未有訂閱
現在就是時候了

大漢公報 訂報 廣告 請撥電話 685-8941

訪尋

葉相兒見字電話：八九二-三八五五

舖位出讓

地點旺近商業及學校區，適合做唐餐或快餐。地址：Granville & Broadway 有意請電話吳君日：九至五時九八五-九八〇九晚：七至十時八七六-九九七五

西雲區海傍屋出賣

三睡房，另獨立門戶，姻親聯房組，照成本取價十三萬元。電話926-1237或988-0628

土庫出租

二房土庫，租金一百二十元，每晚九時後請電325-0742

加拿大賽路銀行
The Royal Bank of Canada
溫哥華埠緬街四百號
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賽路銀行房屋按揭，利息由十一厘起，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年，三年沽期，五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華啓

加強團結力量推進廣徵會員
華漁業會開幕盛況

（雲訊）雲埠加拿大華人漁業職工聯誼會於二月廿五日下午六時，假名國大酒家，舉行開幕聯歡暨第一屆職員就職典禮，到會男女會員，聯翩而至，異常踴躍，首由財政楊橋清，劉松星，副主席蔣榮漢報告進支帳目，繼之禮儀開始，伍福康司儀，劉碩授印，主席蔣祖堯先生致開幕詞，蔣與漢報導籌備經過，與前日出席工會情況，中西嘉賓到會祝賀者，有漁業總工會主席積匿高，書記佐治喜偉新，聯絡主任曉倫兆妮絲，友好毓布魯絲，蔣清華，陳迪，蔣文德等，言重金玉，諧亦趣，可作勉勵，隨由副主席馬守競答謝，各人在歡笑中舉杯，在熱鬧氣氛中結束。

聞該會爲着團結同業，加强力量，推進廣徵會員工作，章程經已印備，亦已徵得總工會新聞處，給予專欄篇幅，如該會會員有任何寶貴意見，有對漁業，建設性文章，歡迎用中文投稿該會，其他各同業如未有入會而欲參加該會者，歡迎到二百三十號佐治街東加拿大華人漁業職工聯誼會登記云。

余風采堂春宴盛況
定期舉行春祭掃墓

（雲訊）本埠余風采堂昨二月十八日下午五時半假讌樂酒家舉行春宴聯歡宴會。是日到會宗親及親友，馬氏世表，謝氏世表，人數衆多，筵開廿九席，宴會開始，由詠本司儀，宴會主席鐘海宣佈春宴旨趣。余風采總堂主席煦和致新春賀詞。舍路余風采堂顧問煽富演講，均以新春迎祥佳語，向衆祝賀，繼由宏榮用英語致詞，殿後由良桓致謝詞。隨即出菜。大快朶頤，直至八時半，盡興而別云。

又該堂定期四月一日（星期日）舉行掃墓，是日下午一時在堂所齊集出發，前往各壙場祭掃已故堂員塋墓，由各昆仲幫効汽車往返，希各宗人踴躍參加云。

榮所男服店廿五週
舉行驚人大平賣訊

（雲訊）本埠喜士定東街卅二號榮所男服店，爲僑商余煦和君獨資經營，向來專售各種上等男裝衣服用品，貨眞價實，爲僑胞樂意光顧，久獲盛譽。

茲值該店開業三十五週年紀念，特別舉行驚人大平賣一個月，由三月一號至卅一號止，以酬謝各界光顧之雅意，其中有呢靚西裝，每套照原價，減廿元至五十元，長大褸每件照原價減廿元至五十元，頂靚西裝照原價減五元至十元，名廠雨褸每件減十元，名廠皮鞋，每對減五元至十元，正皮衫，每件減廿元，羊毛結衫背心等特別平賣，說衫領帶買一送一，值此一年一度，減價之時期，歡迎各界親臨該店參觀選購，勿失良機云。

加拿大聖公會主教
准同戀性人爲牧師

（多倫多加新社電）據加拿大教會全國性的報紙加拿大教會人報刊載稱：加拿大聖公會主教，已決定准許同性戀人士被按立爲加拿大教會的牧師。

但該報三月份的報刊則又刊載稱，有例外規定，爲同性戀者與同性的人發生性關係，則不能够担任牧師之職。

據聖公會牧師愛德華史格稱：承認同性戀是社會上眞實的情況，亦是教會中主要問題之一。

據他說，承認同性戀是私人間的事情，是男或女主教候選人間同性戀私人的問題而已。

今日天氣晴陰不定

（雲訊）今日時陰時晴，偶有朦雨，最高溫度六至八度，最低冰點零度。

冬運比賽獲獎章者

（魯省布蘭頓加新社電）一九七九年加拿大冬季運動會比賽結果，獲獎章者，羽毛球，金牌：古壁省，銀牌：安省，銅牌：亞省。

女子籃球比賽，金牌：古壁省，銀牌：安省，銅牌：諾華斯高沙省。

黃邦禮翁定期出殯

（雲訊）老僑黃邦禮翁，字其祿，廣東新會沙堆村南邊里人，不幸本月二十四日病逝中央醫院。積閏享壽九十有三歲。聞定於三月二日（星期五）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土。卜葬於科士蘭墓園云。

美民航局准西雅圖
航空公司擴展業務

（西雅圖訊）美國民航局批准美國西雅圖美國航空公司擴展其飛行於美國及歐洲各地間的民航業務。

該公司擴展十五條美國國內及十五條泛大西洋各大城市的線，其公司民航機經常飛行於西雅圖，硃崙及檀香山等各地。

據該公司董事長依士堡稱該民航公司首先優先標爲擴展檀香山至西雅圖線，延長擴展至硃崙，三月間且擴至紐約市，公司已購得五架波音式七零七民航機，以前由環球民航公司主持，加入該公司十二架七零七波音式民航機飛行行列。

四月起，且將又飛行至加州屋崙線等處。

中國洪門民治黨雲埠五機構聯合通告

本黨雲埠五機構於一九吉九年二月十八日聯席會議，通過今後定期每月月會及提案議程等各項如后，希我黨社會員遵行爲要。

㈠月會定期：月會定於每月第二個星期日下午一時舉行。

㈡凡我黨社員若有提案在月會提出者，須於每月月底之前，交本黨黨部祕書處，以便彙集，編列議程，提案人須簽名方爲有效。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部達權社實業部體育會 同啓

一九吉九年二月二十六日

雲埠洪門民治黨達權支社徵收年費通告

洪啓者：關於本黨，社徵收各部年費案，經於本屆職員會議議決，凡我洪門叔父昆仲年滿六十五歲以上，並盡足義務者，一律照吉八年度繳交，現已開始徵收，凡我男女黨社員仍未繳交者，請交㈠李耀樞，呂定國。㈡大漢公報黃振光。㈢或寄來本黨部祕書處收便妥，此佈

雲埠洪門民治黨達權社
社長：鄭炯光
書記：黃振光

一九吉九年二月二十八日

雲埠台山會館春節聯歡代柬

本會館定於本年三月四日（星期日）下午五時假座緬街華僑酒樓舉行春節聯歡暨敬老宴會，並有音樂歌唱及幸運抽獎助興，際此吉羊獻歲，春景陽和之候，允宜親友聯歡，共敦鄉誼，敬請本邑鄉親攜眷踴躍參加，共慶春節爲盼。

㈠餐券成人每位七元。
㈡兒童（四歲至十二歲）每位四元。
㈢四歲以下小孩免費（但先向本館領免費餐券）。
㈣敬老宴（凡年在七十五歲或以上之會員盡足義務者，免費招待，但先向本館領免費餐券，安排席位。）

售餐券處：片打東街一〇八號二樓本館辦公時間：每日下午二時至四時。

加拿大雲高華 台山會館全人敬約

心中文化中華建興

邀請標投承建
第一期第一階段工程

（社區服務設備，面積大約一萬二千方尺）

須具備之資格：

㈠ 最低限度有五十萬元之作業保證；
㈡ 對鋼筋水泥工程有充份工作經驗。

有意標投者，請在一九七九年三月七日前，以書面開列近期完成之工程，寄交片打東街三一三號，興建大樓工程部經理韋業祖先生收。

CHINESE CULTURAL CENTRE
313 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C., CANADA
V6A 1V1

西餐館出讓

位於市中心旺區，有酒牌，座位九十餘，用具架生齊備，如意請每日下午四時後電話：六八三－三五二七與李生商洽。

兩睡房屋出租

104 Victoria Dr. 各自門口出入
電話：253－9557甄

新屋建築家自賣

2395東四十街地五十乘百四尺面積千五百五尺分隔車房電話437－8157

公司務服車汽廉保

3712 Grandview Highway, Burnaby, B.C.

路上緊急修理
多部汽車定期保養合同
到府作季節性調整保養修理
領有政府牌照技師服務
中英語電話：437—9111

七四年靚轎車平讓

快意一二四自動四門雪吹無銹如新機件好行四萬咪賣二千元電話二五三－八五五七

屋主自賣

兩年新，上下兩層四房，二廚三浴，雙車房，地三十三乘百廿五呎五時後英語電話：255－7064

訃告

先嚴諱邦禮字其祿貴公府君廣東新會沙堆村南邊里人不幸痛於一九七九年二月廿四日病逝中央醫院遺闔享壽九十有三歲不孝國棣等隨侍在側謹親含殮奉慈命即日遵禮成服茲謹擇於三月二日（星期五）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土卜葬於士科蘭墓園

泰

宗親戚友世鄉誼哀此訃

聞

未亡人 黃李棟海
孤子 國棣 媳蔡玉嬋
孤女 月桂 壻【蔣】瓊仙
男孫 明漢
女孫 艷芳
外孫女 耀玲 玉玲
另男女曾孫三名 同泣告

治喪處：4799 Elgin St. Vancouver, B.C.
電話：879－8732

兩房屋業主自賣

土庫另有兩房廳廚廁十七街角近緬街電話：325－7146或325－8049

樓上房廳出租

廚房浴廁齊近學校華埠交通便租宜合小家庭如意請電：二五五－五二四九洽

上下層孖屋出租

二房一廳東十七街近緬街新煖頭
雪櫃電話：三二七－八八七六

全部翻新屋出讓

三睡房及土庫兩房即讓不能不看雲埠廿九街東九三二號取價五萬四千九元請英語電438－5063 Bob.

二月份服務時間

星期一至星期五：九時至六時
星期六及星期日：九時半至五時

實事實業燕梳有限公司

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

所務事英秀黃濂澤伍

辦事處新電話：687-8899

春節期內本公司特備禮品奉送汽車保險顧客

雲市華埠小姐

1977雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

鍾天賜 876－4575

（一）西區 Lowntown 華廈餐館，有酒牌九十一座位每日生意三百多元，投資做生意好機會。

（二）本市大型雜貨市場：

雜貨舖內設有鮮肉部，每日生意千五百元，舖面持大，設備齊全，市中心旺區，取價僅五萬九千元，發財好機會，勿失良機。

（三）埠邊商業樓：

投資十四萬五千元，有一分半息口。

二月份是購買汽車保險月份
在本公司購買車燕梳優点：

㈠除代理省府汽車燕梳，亦代理私人燕梳公司汽車保險。
㈡優良駕駛紀錄，可獲特高折扣，減輕保費。（最高可考慮至五年優良駕駛紀錄）
㈢非本省或新移民，優良駕駛紀錄亦可考慮。
㈣不另收費，如因意外需租車使用，受保人最多可獲租車費三百元津貼。
㈤本公司全年每週營業五日半，全年星期六上午亦爲僑胞服務，二月份星期六全日服務。
㈥本公司職員精通粵語，國語，客家話，福建話及英語。
㈦免費停車場利便顧客，車場在本公司東側。
㈧其他利益甚多，敬請駕臨，當詳細解釋。

伍澤濂 733－5743

①市區興旺中餐館，有酒牌每年生意逾二十萬元，下午四時半開市，早收市。

②東區近乃磨街入息屋，月收四百七十元，各自廚方，屋內全部裝修一新，包四個雪櫃餐爐開價七萬三千九百元，業主急讓，請還價。

③西雅圖市郊小鎮中餐館一間出讓，請來電詢問。

新聲戲院

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半連續放映不清場

二月廿四日至三月二日放映

不是佳片
不在新聲放映

大漢印務增設速印部

“你寫好原底
我照原底印”

唔駛一點鐘起貨
等嘢用，有辦法。

請打電話685－8941
自然有專人爲你服務

Special Lease Offers

based on 36 month lease period.

CHRYSLER idealease

'79 VOLARE WAGON
$5065

特別貢獻租賃汽車每月一百二十九元以三十六個月爲限共計四千八百七十六元，有十二部車選擇，本車行位在老希公路與K百貨公司相鄰請問亞頃

COQUITLAM (032)
PLYMOUTH CHRYSLER
LOUGHEED & BARNET HIGHWAYS
Ask for Ken Graham 464-6611 TOLL FREE 526-9011

伍澤森 327－7842

㈠梳里埠五年新商業樓，地下五間寫字樓樓上六組柏文，每年入息二萬三千元，只開價十九萬五千元。

㈡一五三六號布律威東街，廿餘年新，上下層孖屋（柏文地）每月入息六百五十元，土庫另有廳房浴室，平賣七萬四千九百元